

МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«РОССИЙСКИЙ ИНСТИТУТ ТЕАТРАЛЬНОГО ИСКУССТВА – ГИТИС»

УТВЕРЖДАЮ
Ректор ГИТИС
Г.А. Заславский

Рабочая программа дисциплины

Немецкий язык

Направление подготовки/специальность:
52.05.01 Актерское искусство

Направленность (профиль) программы/ специализация:

Артист музыкального театра

Уровень высшего образования:
специалитет

Москва 2021

1. Цели и задачи дисциплины

Цель дисциплины – формирование у обучающихся основных языковых навыков и компетенций, способствующих осуществлению профессиональной коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке (немецкий язык).

Для достижения поставленной цели решаются следующие **задачи**:

- овладеть в полном объеме лексическим и грамматическим материалом, представленном в программе;
- овладеть навыками самостоятельного чтения и грамматического анализа текста либретто;
- овладеть коммуникативными навыками, необходимыми для автономного использования немецкого языка в наиболее частотных академических/профессиональных ситуациях.

2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

2.1. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен обладать следующими компетенциями (результатами освоения образовательной программы):

УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

2.2. Взаимосвязь планируемых результатов обучения по дисциплине с формируемыми компетенциями ОПОП

Коды компетенций ОПОП	Содержание компетенции	Индикаторы	Результаты освоения дисциплины		
			Обучающийся знает	Обучающийся умеет	Обучающийся владеет
УК - 4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1 Осуществляет деловую коммуникацию в устных и письменных формах, в том числе на иностранном(-ых) языке(-ах), для академического и профессионального взаимодействия; УК-4.2. Использует современные информационно-	-формы речи (устной и письменной) -особенности основных функциональных стилей; - фонетические основы языка; -правила чтения изучаемого языка; -языковой материал русского и иностранного языка, необходимый и достаточный	-представить себя; -выражать свое мнение; -ориентироваться в различных речевых ситуациях; -понимать основное содержание профессиональных текстов на иностранном языке; -воспринимать различные типы речи, выделяя в них значимую информацию; -вести основные типы диалога,	-изучаемым иностранным языком как целостной системой, его основными грамматическими категориями; - орфоэпической нормой изучаемого языка; -навыками коммуникации, в том числе на иностранном(ых) языке

	коммуникативные средства для решения коммуникативных задач на государственном и иностранном(-ых) языках; УК-4.3. Переводит деловые и академические тексты с иностранного языка или на иностранный язык	для общения в различных средах и сферах речевой деятельности; -современные коммуникативные технологии; - профессиональную терминологию на изучаемом языке; -основные грамматические языковые структуры, позволяющие в соответствии с ними строить предложения в повествовании и диалогах	соблюдая нормы речевого этикета, с учетом межкультурного речевого этикета; -использовать современные информационно-коммуникативные средства для решения коммуникативных задач на государственном и иностранном(-ых) языках; - применять полученные знания в своей профессиональной деятельности -логически выстраивать свою речь; -переводить письменные источники базового уровня с использованием профессиональной лексики;	(ах), для академического и профессионального взаимодействия; - основными навыками перевода с иностранного или на иностранный язык, в том числе по профессиональной тематике; - навыками ведения диалога, полилога; - навыками общения на иностранном языке в рамках программы
--	---	--	---	---

3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Немецкий язык» является факультативной дисциплиной учебного плана ОПОП ВО по специальности 52.05.01 «Актерское искусство».

4. Объем дисциплины

Общая трудоемкость (объем) дисциплины составляет 2 зач. ед. 72 ак. часа.

Объем дисциплины	Всего часов	
	очная форма обучения	заочная форма обучения
Общая трудоемкость дисциплины	72	-
Контактная работа обучающегося с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего), в т.ч.	34	-
Занятия лекционного типа	-	-
Занятия семинарского типа	34	-
Курсовая работа	-	-
Самостоятельная работа обучающихся СРС, в т.ч. подготовка к экзамену (зачету) в соответствии с БУП	38	-
Виды промежуточной аттестации обучающегося (экзамен/зачет)	зачет (5)	-

5. Содержание дисциплины, структурированное по темам с указанием отведенного на них количества академических или астрономических часов и видов учебных занятий

5.1. Содержание дисциплины, структурированное по разделам и темам

№ темы	Наименование темы	Содержание темы
1.	Фонетика	Правила чтения. Транскрипция. Интонационные модели.
2.	Грамматика	Имя существительное. Классификация категории числа, рода, падежа, множественное число, общие притяжательные падежи. Артикль. Числительные. Количественные и порядковые числительные. Степени сравнения прилагательных: типичное и супплетивное образование. Классификация наречий. Классификация местоимений. Именительный и косвенные падежи личных местоимений. Предлоги. Глагол: временные формы Präsens, Präteritum, Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum. Модальные глаголы können, dürfen, wollen, möchten, müssen, sollen. Страдательный залог Способы перевода пассивных конструкций на русский язык. Неличные формы глагола причастие 1 и 2. Причастные обороты. Активное и пассивное причастие. Инфинитивные формы и функции инфинитива Сложное дополнение, сложное подлежащее. Инфинитивные обороты
3.	Синтаксис	Повествование: простое и сложное предложение. Распространенное определение Сложноподчиненное предложение Типы придаточных предложений. Бессоюзная связь. Придаточные определительные предложения с бессоюзной связью. Косвенная речь. Условные предложения.
4.	Разговорные темы	Страны. Континенты. Языки. Страны немецкоязычного пространства (ФРГ, Австрия, Швейцария): обычаи и традиции. Драматург. Режиссер. Актер. Пьеса. Спектакль. Фильм. Лучшие театры мира. Театры России. Мое самое сильное театральное впечатление. Роль, которую я хотел бы сыграть. Театральная академия.
5.	Чтение. Письмо. Аудирование	Аналитическое чтение. Просмотровое чтение. Тесты. Аудирование. Просмотр видеоматериалов.

5.2. Разделы и темы дисциплины, их трудоемкость по видам учебных занятий
Очная форма обучения

№ темы	Разделы и темы дисциплины	Все го	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость в ч.					Процедура оценивания/ оцениваемые компетенции
			ЛЗ	СЗ	ПЗ	ИЗ	СРС	
	5 семестр	72			34		38	Текущий контроль
1.	Фонетика	13			6		7	<i>Оценка результатов выполнения заданий УК-4</i>
2.	Грамматика	14			7		7	<i>Оценка результатов выполнения заданий УК-4</i>
3.	Синтаксис	15			7		8	<i>Оценка результатов выполнения заданий УК-4</i>
4.	Разговорные темы	15			7		8	<i>Оценка результатов выполнения заданий УК-4</i>
5.	Чтение. Письмо. Аудирование	15			7		8	<i>Оценка результатов выполнения заданий УК-4</i>
	Общая трудоемкость	72			34		38	

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

6.1. Организация самостоятельной работы обучающихся

Самостоятельная работа обучающихся – особый вид познавательной деятельности, в процессе которой происходит получение, обработка и усвоение учебной информации. Целью самостоятельной работы обучающегося является:

- систематизация, закрепление, углубление и расширение полученных знаний умений, навыков и (или) опыта деятельности;
- формирование умений использовать различные виды учебной, учебно-методической, научной литературы, материалы периодических изданий;
- развитие познавательных способностей, творческой инициативы, самостоятельности, ответственности и организованности обучающихся;
- формирование самостоятельности мышления, способности к саморазвитию, самосовершенствованию, самореализации;
- развитие исследовательского и творческого мышления.

Объем самостоятельной работы по каждой дисциплине определяется учебным планом.

Самостоятельная работа может быть аудиторной и внеаудиторной. Аудиторная самостоятельная работа осуществляется на лекционных семинарских и практических занятиях, в процессе индивидуальных занятий с обучающимися, при выполнении контрольных работ и др. Внеаудиторная самостоятельная работа может осуществляться:

- в контакте с преподавателем: на консультациях по учебным вопросам, в ходе

творческих контактов, при ликвидации задолженностей, при выполнении индивидуальных заданий;

– без контакта с преподавателем: в библиотеке, дома, в общежитии и других местах при выполнении учебных и творческих заданий.

Внеаудиторная самостоятельная работа, прежде всего, включает повторение материала, изученного в ходе аудиторных занятий; работу с основной и дополнительной литературой и Интернет-источниками; подготовку к семинарским, практическим и индивидуальным занятиям; выполнение заданий, вынесенных преподавателем на самостоятельное изучение, научно-исследовательскую и творческую работу обучающегося.

6.2. Задания для самостоятельной работы (подготовки к практическим занятиям)

№ п/п	Тема занятия	Цель занятия	Задания для подготовки	Форма контроля
1.	Фонетика	Формирование у обучающихся основных языковых навыков и компетенций, способствующих осуществлению профессиональной коммуникации	Заучивание новых слов и фраз на немецком языке, правил транскрипции и интонационных моделей	Чтение и перевод слов и фраз на немецком языке
2.	Грамматика	Формирование у обучающихся основных языковых навыков и компетенций, способствующих осуществлению профессиональной коммуникации	Заучивание новых слов и фраз на немецком языке, правил грамматики	Чтение и перевод предложений на немецком языке, составление предложений с использованием правил грамматики
3.	Синтаксис	Формирование у обучающихся основных языковых навыков и компетенций, способствующих осуществлению профессиональной коммуникации	Заучивание новых слов и фраз на немецком языке, правил, составление текстов на тему «Музыкальный театр»	Чтение и перевод текстов, рассказ составленного текста на тему музыкальный театр
4.	Разговорные темы	Формирование у обучающихся основных языковых навыков и компетенций, способствующих осуществлению профессиональной коммуникации	Заучивание новых слов и фраз на немецком языке. Составление текстов на темы: Страны. Континенты. Языки. Страны немецкоязычного пространства (ФРГ, Австрия, Швейцария): обычаи и традиции.	Выступление на заданную тему

			Драматург. Режиссер. Актер. Пьеса. Спектакль. Фильм. Лучшие театры мира. Театры России. Мое самое сильное театральное впечатление. Роль, которую я хотел бы сыграть. Театральная академия.	
5.	Чтение. Письмо. Аудирование	Формирование у обучающихся основных языковых навыков и компетенций, способствующих осуществлению профессиональной коммуникации	Заучивание новых слов и фраз на немецком языке. Самостоятельный подбор текстов на тему «Музыкальный театра», чтение и перевод текстов с немецкого на русский язык. Составление письменных вопросов к выбранному тексту	Чтение и перевод текстов с немецкого на русский язык. Письменное задание

6.3. Перечень тем (задания) для курсовой работы
Выполнение курсовой работы не предусмотрено.

6.4. Иные материалы (по усмотрению преподавателя)

Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине:

- видеозаписи спектаклей, фильмов и мастер-классов на немецком языке
- материалы для аудирования

Образовательные технологии

Реализация компетентного подхода предусматривает широкое использование в учебном процессе активных форм проведения занятий, в сочетании с внеаудиторной работой. В рамках учебного курса могут быть организованы встречи с немецкими профессорами, мастер-классы экспертов и специалистов. Предполагается широкое использование учащимися интернет ресурсов и аудио- и видеоматериалов. Учащиеся также должны иметь доступ к учебным и практическим материалам немецких университетов.

7. Оценочные средства для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся

7.1 Примерные оценочные средства, включая задания для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) приведены в Приложении 1 к рабочей программе дисциплины.

7.2 Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) включают следующие разделы:

- перечень компетенций, формируемых в процессе освоения учебной дисциплины;
- описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания;
- типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения по учебной дисциплине, обеспечивающих достижение планируемых результатов освоения образовательной программы;

- методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения по учебной дисциплине, обеспечивающих достижение планируемых результатов освоения образовательной программы.

8. Перечень основной и дополнительной литературы

8.1. Основная литература:

1. Аверина, А. В. Грамматика немецкого языка (B1): учебник для вузов / А. В. Аверина, О. А. Кострова. — Москва: Издательство Юрайт, 2022. URL: <https://urait.ru/bcode/4947072>.
2. Зими́на, Л. И. Немецкий язык (A2—B1): учебное пособие для вузов / Л. И. Зими́на, И. Н. Мирославская. — 4-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2022. URL: <https://urait.ru/bcode/491347>

8.2. Дополнительная литература

1. Ивлева, Г. Г. Справочник по грамматике немецкого языка: учебное пособие для вузов / Г. Г. Ивлева. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2022. URL: <https://urait.ru/bcode/490478>

9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Сведения о Российском институте театрального искусства – ГИТИС, а также локальные нормативные акты института, сведения об учебно-методическом и материально-техническом обеспечении образовательных программ и другая необходимая информация содержатся на официальном сайте - <https://www.gitis.net/>.

Через официальный сайт обеспечивается доступ обучающихся и педагогических работников к различным сервисам и ссылкам, необходимым для ведения образовательного процесса.

При изучении дисциплины рекомендуется использовать ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

Название электронного ресурса сети Интернет, включая профессиональные базы данных	Ссылка на электронный ресурс
Образовательный ресурс НЦК им. Гете: платформа для совершенствования языковых и речевых умений (видеофрагменты, тексты с заданиями)	https://www.goethe.de/de/spr/ueb.html
Информационный ресурс, актуальные новости, сообщения в разном темпе	www.heute.de
Онлайн-курс немецкого языка для разного уровня обученности с использованием текстов разной тематики, видеофрагментов	https://www.goethe.de/prj/dfd/de/home.cfm

10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

10.1. Основными формами получения и закрепления знаний по данной дисциплине являются практические, самостоятельная работа обучающегося, в том числе под руководством преподавателя, прохождение текущего контроля успеваемости.

Учебный материал по дисциплине «Немецкий язык» состоит из одного раздела.

Самостоятельная работа включает в себя изучение учебной, учебно-методической и специальной литературы, выполнение упражнений, подготовку этюдов для практических занятий, подготовку к текущему контролю и промежуточной аттестации.

Текущий контроль успеваемости по учебной дисциплине и промежуточная аттестация осуществляются в соответствии с Положением о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся, утвержденным приказом ректора ГИТИСа.

Наличие в Институте электронной информационно-образовательной среды, а также электронных образовательных ресурсов позволяет осваивать курс инвалидам и лицам с ОВЗ.

10.2. Особенности освоения учебной дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья

Особенности освоения учебной дисциплины инвалидами и лицами с ОВЗ определены в Положении об организации обучения инвалидов и студентов с ограниченными возможностями здоровья, утвержденным приказом ректора.

Обучение инвалидов и лиц с ОВЗ может осуществляться индивидуально, а также с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий.

Форма проведения промежуточной аттестации для инвалидов и лиц с ОВЗ устанавливается с учетом индивидуальных психофизических особенностей (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п.). При необходимости инвалидам и лицам с ОВЗ предоставляется дополнительное время для подготовки ответа.

11. Методические рекомендации преподавателю по организации учебного процесса по дисциплине

11.1. Преподавание учебной дисциплины осуществляется в соответствии с Федеральными государственными образовательными стандартами высшего образования, с учетом компетентностного подхода к обучению.

При проведении практических занятий, преподаватель должен придерживаться тематического плана дисциплины, приведенного в РПД. Рекомендуются обратить внимание на вопросы и задания, применяемые при оценке сформированности компетенций в ходе текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине, при необходимости, разобрать аналогичные задания с объяснением особенностей выполнения.

Следует обратить внимание обучающихся на то, что для успешной подготовки к промежуточной аттестации (зачету) они должны изучить основную и дополнительную литературу, список которой приведен в РПД. Текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация осуществляются в соответствии с Положением о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся, утвержденным приказом ректора.

11.2. Инновационные формы учебных занятий

В целях развития у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, способности принятия решений, занятия по дисциплине ориентированы как на индивидуальную, так и групповую работу с обучающимися.

12. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Каждый обучающийся обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к электронным библиотечным системам ГИТИСа, содержащим учебную, учебно-методическую и иную литературу по изучаемым дисциплинам.

- Информационные технологии, используемые в образовательном процессе: демонстрационные тематические мультимедиа- и видео- материалы и др.;
- программы, обеспечивающие доступ в сеть Интернет;
- программы, обеспечивающие демонстрацию видео материалов (например, проигрыватель «Windows Media Player»);
- программы для демонстрации и создания презентаций (например, «Microsoft PowerPoint»)

13. Материально-техническая база

№ п/п	Наименование учебных помещений	Оборудование	Перечень программного обеспечения
1	Учебная аудитория для групповых и индивидуальных занятий, промежуточной аттестации	Столы, стулья, ноутбук, плазменный телевизор; книжные шкафы; доска.	ПО Windows 10 ПО Microsoft office 2019
2	Учебная аудитория для групповых и индивидуальных занятий	Столы, стулья, ноутбук, плазменный телевизор; книжные шкафы; доска.	ПО Windows 10 ПО Microsoft office 2019
3	Учебная аудитория для самостоятельной работы	Столы, стулья, компьютер с «Интернет» и доступом в образовательную среду, плазменный телевизор,	ПО Windows; ПО Microsoft office 2019;
4	Библиотека, в том числе читальный зал	Столы, стулья, компьютеры с доступом к Интернет и доступом в образовательную среду для читателей	ПО Windows ПО Microsoft Office 2019 ПО Adobe Acrobat Reader Электронно-библиотечные системы «Юрайт», «Лань», НЭБ

14. Сведения о разработчиках

Разработчик рабочей программы дисциплины: коллектив кафедры иностранных языков.

15. Сведения об утверждении и внесении изменений в РПД

Рабочая программа дисциплины «Немецкий язык» разработана в соответствии с требованиями ФГОС ВО, рассмотрена и одобрена на заседании кафедры иностранных языков.

МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«РОССИЙСКИЙ ИНСТИТУТ ТЕАТРАЛЬНОГО ИСКУССТВА – ГИТИС»

**Оценочные средства по дисциплине
Немецкий язык**

Направление подготовки/специальность:
52.05.01 Актерское искусство

Направленность (профиль) программы/ специализация:

Артист музыкального театра

Уровень высшего образования:
специалитет

1. Перечень компетенций, формируемых в процессе освоения учебной дисциплины

Коды компетенций ОПОП	Планируемые результаты обучения по дисциплине	Оценочные материалы для промежуточной аттестации
УК-4	<p>Знает формы речи (устной и письменной)</p> <p>Знает особенности основных функциональных стилей;</p> <p>Знает фонетические основы языка;</p> <p>Знает правила чтения изучаемого языка;</p> <p>Знает языковой материал русского и иностранного языка, необходимый и достаточный для общения в различных средах и сферах речевой деятельности;</p> <p>Знает современные коммуникативные технологии;</p> <p>Знает профессиональную терминологию на изучаемом языке;</p> <p>Знает основные грамматические языковые структуры, позволяющие в соответствии с ними строить предложения в повествовании и диалогах</p> <p>Знает основы фонетического, просодического и ритмического строя немецкого языка;</p> <p>Знает основы лексико-грамматического строя немецкого языка</p>	<p><i>Чтение, перевод и пересказ предложенного текста</i></p>
	<p>Умеет использовать при подготовке и исполнении ролей/арий на немецком языке базовые знания иностранного языка.</p> <p>Умеет представить себя;</p> <p>Умеет выразить свое мнение;</p> <p>Умеет ориентироваться в различных речевых ситуациях;</p> <p>Умеет понимать основное содержание профессиональных текстов на иностранном языке;</p> <p>Умеет воспринимать различные типы речи, выделяя в них значимую информацию;</p> <p>Умеет вести основные типы диалога, соблюдая нормы речевого этикета, с учетом межкультурного речевого этикета;</p> <p>Умеет использовать современные информационно-коммуникативные средства для решения коммуникативных задач на государственном и иностранном(-ых) языках; - применять полученные знания в своей профессиональной деятельности</p> <p>Умеет логически выстраивать свою речь;</p> <p>Умеет переводить письменные источники базового уровня с использованием профессиональной лексики;</p>	<p><i>Чтение, перевод и пересказ предложенного текста</i></p>
	<p>Владеет изучаемым иностранным языком как целостной системой, его основными грамматическими категориями;</p> <p>Владеет орфоэпической нормой изучаемого языка;</p> <p>Владеет навыками коммуникации, в том числе на иностранном (ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия;</p> <p>Владеет основными навыками перевода с иностранного или на иностранный язык, в том числе по профессиональной тематике; Владеет навыками ведения диалога, полилога; Владеет навыками общения на иностранном языке в рамках программы</p>	<p><i>Чтение, перевод и пересказ предложенного текста</i></p>

**2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций,
описание шкал оценивания**

Уровень сформированности компетенций			
<p>Недостаточный Компетенции не сформированы. Знания отсутствуют, умения и навыки не сформированы</p>	<p>Пороговый Компетенции сформированы. Сформированы базовые знания. Умения фрагментарны и не всегда достаточны для решения типовых заданий. Демонстрируется низкий уровень практических навыков</p>	<p>Продвинутый Компетенции сформированы. Знания обширные, системные. Умения применяются к решению типовых заданий. Демонстрируется достаточный уровень практических навыков</p>	<p>Высокий Компетенции сформированы. Знания твердые, всесторонние. Умения успешно применяются к решению как типовых, так и нестандартных творческих заданий. Демонстрируется высокий уровень практических навыков</p>
Критерии оценивания			
<p>Обучающийся демонстрирует пробелы в знаниях основного учебного материала, допускает принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий.</p>	<p>Обучающийся демонстрирует знания основного учебного материала в объеме, необходимом для дальнейшего обучения и предстоящей работы по специальности, справившимся с выполнением большинства заданий, предусмотренных программой, имеющих основные навыки и умения, необходимые для будущей профессиональной деятельности</p>	<p>Обучающийся демонстрирует полное знание учебного материала, успешно выполняющим предусмотренные в программе задания, продемонстрировавшим навыки и умения, сформированность компетенций, необходимые для будущей профессиональной деятельности</p>	<p>Обучающийся демонстрирует всестороннее, систематическое и глубокое знание учебного материала, умение свободно выполнять задания, предусмотренные программой, проявившим творческие способности, умения и навыки, необходимые для будущей профессиональной деятельности</p>
оценка «неудовлетворительно»	оценка «удовлетворительно»	оценка «хорошо»	оценка «отлично»
не зачтено	зачтено	зачтено	зачтено

3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения по дисциплине.

3.1. Примерные варианты заданий для текущего контроля

1. Составьте предложения из следующих слов. Переведите предложения на русский язык.

1) er, jetzt, Fernstudent, ist. 2) gut, die Studentin, den Text, übersetzt. 3) ich, wo, kann, eine Fahrkarte, kaufen? 4) wohnt, wie lange, hier, er? 5) morgen, fahren, sie?

2. Поставьте письменно по-немецки вопросы ко всем выделенным словам.

1) **Vor zwei Jahren** hat mein Freund die Moskauer Universität absolviert. 2) Alle warten mit großem Interesse **auf den Vortrag** des alten Fachmanns.

3. Вставьте haben или sein. Употребите глагол в нужной форме, переведите предложения на русский язык.

„... du geschlafen?“ „Ja, ich ... plötzlich eingeschlafen; aber ich ... noch nicht ausgeschlafen.“ „Ich ... dich geweckt, entschuldige bitte!“

4. Прочтите и переведите текст

Die Filmkunst ist eine ziemlich junge Kunstart. Das Kino entstand ungefähr zur selben Zeit, als die Impressionistischen Maler begannen Bewegungen und Licht in ihren Bildern aufzulösen. Ohne Fotografie gäbe es kein Kino. Nachdem die Brüder Lumiere den Mechanismus einer Nähmaschine studiert hatten, entwickelten sie einen Aufnahme- und Vorführapparat für Filme, den Kinematographen. Erst 1895 hatten die Brüder Lumiere, ihren ersten Film im Salon eines Pariser Cafés vorgeführt. Seitdem nannte man das Kino das achte Weltwunder. Die ersten Filme waren Stummfilme. Die ersten Tonfilme erschienen in der Mitte der 30er Jahre. Einige Jahre später erschienen die ersten Farbfilme. Der Kinematograph zog bald die Massen an und eroberte die ganze Welt.

Heute werden in den Kinosälen Tausende von Filmen vorgeführt. Die Filmkunst ist eine Form der Weltkenntnis. Sie kann informieren, unterstützen, unterhalten und entspannen. Dabei kann man mit ihrer Hilfe weite Reisen in die uralte Vergangenheit machen.

Die Filmkunst ist eine synthetische Kunstart. Sie vereinigt Bild und Ton, Schauspiel und Musik, Tanz und Poesie. Aber das Wichtigste ist das Drehbuch. Das Drehbuch enthält die Texte für einen Film mit genauen Beschreibungen der Szene und Anweisungen für den Kameramann. Die Texte bestehen aus den Dialogen der Schauspieler. Szenenbeschreibungen sind Hinweise für den Regisseur. Die Palette ist sehr breit und jeder kann für sich was Passendes wählen.

Aber die Leute besuchen nicht nur Kinosäle, sondern auch Theater. Es gibt viele Theaterarten: volkstümliches Theater, Opernhaus, Dramatheater, Künstlertheater, Musiktheater, Puppentheater, Operette, Estradatheater, Variete, Kabarett... Viele Leute arbeiten da, damit das Publikum eine Möglichkeit hat, sich die berühmtesten und neuen Stücke anzusehen. Die Regisseure leiten die Inszenierungen, die Schauspieler, Sänger und Balletttänzer stellen die Stücke dar. Das Orchester nimmt oft an der Darstellung teil, zum Beispiel, wenn man eine Oper oder ein Ballett aufführt. Die Bühnen werden von Bühnenbildnern dekoriert.

Einige Stücke lassen die Zuschauer kalt, einige begeistern und bewegen. Manche sind Theaterfreunde, manche lieben das Theater nicht. Aber die Theaterkunst ist doch eine der populärsten Kunstarten.

5. Прочтите и переведите текст

Вольфганг Амадей Моцарт — Волшебная флейта (Die Zauberflöte)
либретто оперы (отрывок)

CHOR

Priester, Sklaven, Gefolge

Ort

Ägypten

Zeit

Märchenzeit

ERSTER AKT

Ouvertüre

ERSTER AUFTRITT

Das Theater ist eine felsichte Gegend, hie und da mit Bäumen überwachsen; auf beyden Seiten sind gangbare Berge, nebst einem runden Tempel.

Tamino kommt in einem prächtigen japonischen Jagdkleide rechts von einem Felsen herunter, mit einem Bogen, aber ohne Pfeil; eine Schlange verfolgt ihn.

Nr. 1 — Introduction

TAMINO

Zu Hülfe! zu Hülfe! sonst bin ich verloren,
Der listigen Schlange zum Opfer erkoren.
Barmherzige Götter! schon nahet sie sich;
Ach rettet mich! ach schützet mich!

Er fällt in Ohnmacht; sogleich öffnet sich die Pforte des Tempels; drey verschleyerte Damen kommen heraus, jede mit einem silbernen Wurfspiess.

DIE DREY DAMEN

Triumph! Triumph! sie ist vollbracht
Die Heldenthat. Er ist befreyt
Durch unsers Armes Tapferkeit.

ERSTE DAME

ihn betrachtend

Ein holder Jüngling, sanft und schön.

ZWEYTE DAME

So schön, als ich noch nie gesehn.

DRITTE DAME

Ja, ja! gewiss zum Mahlen schön.

ALLE DREY

Würd' ich mein Herz der Liebe weih'n,
So müsst es dieser Jüngling seyn.
Lasst uns zu unsrer Fürstinn eilen,
Ihr diese Nachricht zu ertheilen.
Vielleicht, dass dieser schöne Mann
Die vor'ge Ruh' ihr geben kann.

ERSTE DAME

So geht und sagt es ihr!
Ich bleib' indessen hier.

ZWEYTE DAME

Nein, nein! geht ihr nur hin;
Ich wache hier für ihn.

DRITTE DAME

Nein, nein! das kann nicht seyn!
Ich schütze ihn allein.

ALLE DREY

jede für sich
Ich sollte fort? Ey, ey! wie fein!
Sie wären gern bey ihm allein.
Nein, nein! das kann nicht seyn.

Eine nach der andern, dann alle drey zugleich.

Was wollte ich darum nicht geben,
Könnt ich mit diesem Jüngling leben!
Hätt' ich ihn doch so ganz allein!
Doch keine geht; es kann nicht seyn.
Am besten ist es nun, ich geh'.
Du Jüngling, schön und liebevoll!
Du trauer Jüngling, lebe wohl,
Bis ich dich wieder seh'.

Sie gehen alle drey zur Pforte des Tempels ab, die sich selbst öffnet und schliesst.

TAMINO

erwacht, sieht furchtsam umher
Wo bin ich! Ist's Fantasie, dass ich noch lebe? oder hat eine höhere Macht mich gerettet?
steht auf, sieht umher
Wie? — Die bösertige Schlange liegt todt zu meinen Füßen?
Man hört von fern ein Waldflötchen, worunter das Orchester piano accompagnirt.
Tamino spricht unter dem Ritornel.
Was hör' ich? Wo bin ich? Welch' unbekannter Ort! — Ha, eine männliche Figur nähert
sich dem Thal.
versteckt sich hinter einem Baum

ZWEITER AUFTRITT

PAPAGENO

kommt den Fussessteig herunter, hat auf dem Rücken eine grosse Vogelsteige, die hoch über den Kopf geht, worin verschiedene Vögel sind; auch hält er mit beyden Händen ein Faunen-Flötchen, pfeift und singt.

3.2. Примерные вопросы (задания) для подготовки к промежуточной аттестации (к экзамену/зачету)

Зачет включает лексико-грамматический тест, опрос по пройденным разговорным темам, по специальным темам, перевод текстов, содержащих как изученные лексико-грамматические единицы, так и единицы, неизвестные студенту (во время работы допускается пользование словарем). На зачете студент должен рассказать несколько скороговорок, прочитать стихотворение, принять участие в инсценировке отрывка из пьесы немецкоязычного автора (Лессинга, Гете, Кляйста, Нестрой, Брехта и современных авторов).

СЛОВАРЬ

Немецкое имя существительное	Русский перевод	Немецкое имя существительное	Русский перевод
das Theater	театр	die Schlagermusik	эстрадная музыка
die Kleinkunst	эстрадное искусство	die Schlagersängerin	эстрадная певица
die Kleinkunsthöhne	театр варьете, кабаре	die Schlagerbande	эстрадный ансамбль
das Variete	варьете	das Schlagerfestival	эстрадный фестиваль
das Kabarett	кабаре	der Schlager	эстрадная песня
die Dramaturgie	драматургия	das Unterhaltungsprogramm	эстрадная программа, развлекательная программа
der Dramaturg	драматург	das Unterhaltungskonzert	эстрадный концерт
die Bühne	театральная сцена	das Rockkonzert	концерт рок-музыки
das Theaterabonnement	театральный абонемент	die Rockmusik	рок-музыка, рок
die Theateraufführung	театральное представление	das Jazzkonzert	джазовый концерт
der Theaterbesuch	поход в театр	die Jazzmusik	джаз-музыка, джаз
das Theaterensemble	театральный ансамбль	die Discomusik	диско-музыка, диско
der Theatererfolg	театральный успех	die Disco, die Diskothek	дискотека
das Theaterfoyer	театральное фойе	die Volksmusik	народная музыка, фольклорная музыка
das Theaterfestival	театральный фестиваль	der Blues	блюз
die Theatergarderobe	театральный гардероб	die klassische Musik	классическая музыка
das Theaterglas	театральный бинокль	das Musiktheater	музыкальный театр

die Theaterkarte	театральный билет	das Musical	мюзикл
die Theaterkasse	театральная касса	der Konzertmeister	концертмейстер
die Theaterkritik	театральная критика	die Musikschau	музыкальное шоу
der Theaterkritiker	театральный критик	der Dirigent	дирижер
die Theaterpremiere	театральная премьера	der Solist	солист
das Theaterpublikum	театральная публика	die Stimme	голос
die Theaterprobe	театральная репетиция	der Bas	бас
das Theaterprogramm	театральная программа	der Bariton	баритон
der Theaterregisseur	театральный режиссер	der Sopran	сопрано
der Theatersaal	театральный зал	der Mezzosopran	меццо-сопрано
die Theatersaison	театральный сезон	der Tenor	тенор
die Theaterschule	театральная школа	der Alt	альт
das Theaterstück	спектакль, пьеса	die Singstimme	певческий голос
die Theaterwelt	театральный мир	der Tanz	танец
der Schauspieler	актер	der Tänzer	танцор
die Schauspielerin	актриса	die Tänzerin	танцовщица
das Drama	драма	die Eisrevue	балет на льду
die Tragödie	трагедия	der Eiskunstläufer	фигурист
die Komödie	комедия	die Eiskunstläuferin	фигуристка
die Oper	опера	das Kino	кино
die Operette	оперетта	der Filmtheater	кинотеатр
die Rockoper	рок-опера	der Film	фильм

die Arie	ария	der Abenteuerfilm	приключенческий фильм
die Ariette	ария	der Phantasiafilm	фантастический фильм
der Chor	хор	der Science-Fiction-Film	научно-фантастический фильм
das Ballett	балет	der Dokumentarfilm	документальный фильм
die Balletaufführung	балет (представление)	der TV-Film	телевизионный фильм
der Balletttänzer	танцор балета	der Western	вестерн
die Balletttänzerin, die Ballerine	балерина	der Thriller	триллер
der Ballettmeister	балетмейстер	die Kinematographie	кинематограф
der Theaterfreund	театрал	der Zeichentrickfilm	мультфильм
der Zuschauer	зритель	der Actionfilm	боевик
der Zuschauerraum	зрительный зал	der Videoclip	видеоклип
der Akt	акт	die Serie, das Serial	сериал
die Pause	антракт	der Bildschirm	экран
das Repertoire	репертуар	das Drehbuch	сценарий
das Parkett	партер	die Verfilmung	экранизация
die Parkettreihe	ряд в партере	das Filmfestival	кинофестиваль
der Parkettsitz	место в партере	der Kameramann	кинооператор
die Loge	ложе	der Filmstar, der Filmstern	кинозвезда
das Amphitheater	амфитеатр	die Filmaufnahme	киносъемка
die Beletage	бельэтаж	das Filmbild	кинокадр

der Balkon	балкон	die Filmvorführung	киносеанс
der Zirkus	цирк	die Filmaufnahme	киносъемка
der Zirkuskünstler	циркач	das Filmband	киноплёнка
der Jongleur	жонглер	die Filmfakultät	кинематографический факультет
der Akrobat	акробат	der Filmfan	любитель кино
der Illusionist	иллюзионист	die Filmkamera	кинокамера
der Clown	клоун	die Filmleinwand	киноэкран
der Tierlehrer	дрессировщик	der Filmklub	телевизионный клуб
die Manege	манеж	der Spielplatz	игровая площадка
der Äquilibrist	канатоходец, эквилибрист	die Attraktion	аттракцион